

اي في اخره كفت اين دو طاهر را در جهان دوست دارم
 اخصها احد هما علما والاخر زنا وبالضم والتشديد جمع
 اقل قال الملك هذا الكلام وزيري فيلوف اي حكيم جهان
 دين حاضر بود في المجلس كفت اي ملك شرط دوستي است
 باه ووطنه نكوي باها والمصدر اي احسان بكمي
 ثم يتبعه بقوله علما را در بين ناديكو خود و زنا در زمانه
 تا زاهد باشد **بسته** نزا زاهد را درم بايد نه دنيا را مراد
 انه لا ينبغي الخول بهما للزاهد جوستد مضارع من مستند
 بمعنى الاخر زاد ديكو بدست از لان ذلك ليس بزاهد
قطع انما كسرت خوش و سترست با خداي تعالى
 بي نان وقف و لغو در يون اي بغير خير الوقت و بغير
 السؤال نازدست نظيره انكشت خوب روي و بنا كفت
 بالركي قولاق توزي دل قريب وصف تركي بالركي كوكل
 الدايجي في كوشوار بالكان الفارسي بمعنى العترة و قام فزون
 جوهر معروف يقال له في لغة الفرس يرونه شامدرست
 بمعنى الجيوب كما **قطع** درويش نيك سيرت و فزون
 راي را اي الذي فكره ميارك نان رباط بكد الوارويج المعان
 الاو لصومعة الصوفية والثاني الزاوية الميمنية للسكان
 والثالث ما بنى كني ابناء السبل والرابع ما شد لملاية
 والقرية وغيرها والحي من ملازمة ثغر العبد والسادي
 الجبل الحسن فاقوتها والمراد هنا المعنى الاول ومن قال
 في شرحه بمعنى فانها وكلمه وقف اي كسند فقط في مقيد
 نأذكها مواعده ثم قال ولهمعان اخر ليست بمادة ههنا
 وهو لم يردان وتليفه الشارح بيان المعاني كثيرة لثابت
 ثم تعيين المراد وتعيين في بعض الالفاظ معانيها ثم عين المراد
 منها وشي ههنا الوتيفه والعادة الب لغة وانما اطقت
 الكلام ليلا خطا نظرون في لفظ البيت علما وفي معناه علما

وخلص

وخلص الثواب لهم ولنا من الجهتين بل المهمات ولقوة ديون
 كوماش لفظ كوشيد التاكيد والمبالغة ومثل ذلك مستعمل
 في الركي فاللفظ بالركي وي اومسون ومن قال لفظ كوشيد
 ههنا وهذا الاقحام نفي في هذه اللغة وسببا نك نظائره في
 هذا الكتاب لم يردان المعنى الا فائيه في ذلك وان الاقحام سيج
 من السلف وليس له اعتبارا والا قحام في كل موضع فان تون
 خوب صورت و بالين روي را مطهر الوصير في اصل خلقه
 نقش و نكار و خاتم فزون قد مر سابقا انما كوماش
بسته نامر است ديكوم بايد اي اذا كان في ما يسهل الارق
 واطل العير كوشيد انما دم شايدي ينيغي ان لا استي را
 و هذا معنى البيت وهو المناسب للسياق هذا نظير ما قيل
بسته سيج چون بايل مال آمد مریدا و مياش بايل و نيار
 زير لايك و نيار بست ومن قال قوله است ههنا واطلة
 بمعنى است والمعنى ناكه راجزي ديكو خرداي تع بايد است
 فقد غفل عن اللفظ والمعنى الاول انما هو ان لفظ بست
 معني الواطاع اعني لفظ است في كل موضع اذ معناه بالركي
 و اردو كما اذا قيل در خانه نان بست و اما الثاني فان تقدير
 چيزي ديكو خرداي تع بايد است لانهم من السياق و
 ولا يدل عليه لفظ **حكاية** مطابق اين سخن خردقدم بقوله
 يادشاي را هم ميشيل بداي وقع الامر كفت الاقحام اين
 حالت بر مراد من باشد چنين درم زامدان را به هم كمال
 كما عرفت الفاعل في او الالكتاب چون حاجتشن برآيد اي
 حصل مراده و فاي ندرش بموجب شرط لازم آمد لا حرم
 كلي را زبندكان خاص كبر درم ياد تا ناز ابدان تفرد
 كند اي توزع الهم كوشيد غلام عاشر و هشيار و بوي
 لمهين احد هما بالركي اي فيراد ههنا لا غفلة فيه والثاني
 بمعنى اوصول الظاهر ان المراد ههنا هو المعنى الاول ومن

يعرف المعنى